

FISAE Newsletter

19 2021
27.3.2021

Litauen 1

Gerardas Bagdonavičius Ex Libris Fund
Šiaulių apskrities Povilo Višinskio viešoji biblioteka
Aušros al. 62, LT-76235 Šiauliai

Asta Kaktytė informiert wie nachstehend angegeben und bittet um entsprechende Informationen:

„In diesem Jahr veranstalten wir die 27. litauische Exlibris-Ausstellung. Wir werden einen Katalog zu dieser Ausstellung herausgeben und am Ende des Jahres wird auch der Katalog von 5 Ex libris-Ausstellungen, die in der Bibliothek ausgestellt wurden, erscheinen.

Leider haben wir eine traurige Nachricht. Am Ende des letzten Jahres haben wir das Mitglied der GBEF, den Kunsthistoriker Prof. Vytenis Rimkus. Er war ein erstaunlicher Mensch. Die Kunsthistorikerin Gražina Montvidaitė wird seine Aktivitäten fortsetzen. Sie ist für die Bekanntmachung der GBEF-Aktivitäten verantwortlich. Wenn Sie eine E-Mail von g.motvidaite@savb.lt erhalten, achten Sie bitte darauf.

Wie Sie wissen, bereiten wir die Enzyklopädie der litauischen Exlibris-Schöpfer der Jahre XX-XXI vor. Wir würden gerne eine Liste von Publikationen vorbereiten, die außerhalb Litauens veröffentlicht wurden und mit litauischen Exlibris-Schöpfern in Verbindung stehen, d.h. wir würden gerne Kataloge von persönlichen, gemeinsamen Ausstellungen und Wettbewerben registrieren, an denen Litauer teilgenommen haben. Haben Sie solche Exlibris-Kataloge in Ihrer Sammlung? Können Sie zur Vorbereitung der litauischen Enzyklopädie beitragen? Können Sie uns helfen, diese Informationen zu sammeln?“

*

Asta Kaktytė informs as indicated below and asks for relevant information:

"This year we are organising the 27th Lithuanian ex libris exhibition. We will publish a catalogue of this exhibition and at the end of the year we will also publish the catalogue of 5 ex libris exhibitions that were held at the library.

Unfortunately, we have some sad news. At the end of last year, we lost GBEF member, art historian Prof. Vytenis Rimkus. He was an amazing person. Art historian Gražina Montvidaitė will continue his activities. She is responsible for publicising GBEF activities. If you receive an email from g.motvidaite@savb.lt, please look out for it.



Augustinas V. Burba

As you know, we are preparing the Encyclopaedia of Lithuanian Ex-libris Creators of the Years XX-XXI. We would like to prepare a list of publications published outside Lithuania and connected with Lithuanian ex-libris creators, i.e., we would like to register catalogues of personal, joint exhibitions and competitions in which Lithuanians participated. Do you have such ex-libris catalogues in your collection? Can you contribute to the preparation of the Lithuanian Encyclopaedia? Can you help us to collect this information?"



Alfonsas Cepauskas

Asta Kaktytė informe comme indiqué ci-dessous et demande des informations pertinentes :

"Cette année, nous organisons la 27e exposition ex libris lituanienne. Nous publierons un catalogue de cette exposition et, à la fin de l'année, nous publierons également le catalogue de 5 expositions ex libris qui ont été présentées à la bibliothèque.

Malheureusement, nous avons de mauvaises nouvelles. A la fin de l'année dernière, nous avons perdu un membre du GBEF, l'historien de l'art Prof. Vytenis Rimkus. C'était une personne extraordinaire. L'historienne de l'art Gražina Montvidaitė poursuivra ses activités. Elle est chargée de faire connaître



Grazina Didelyte

les activités du GBEF. Si vous recevez un courriel de g.motvidaite@savb.lt, veuillez y prêter attention.

Comme vous le savez, nous préparons l'encyclopédie des créateurs d'Exlibris lituaniens des années XX-XXI. Nous aimerions préparer une liste de publications publiées en dehors de la Lituanie et liées à des créateurs lituaniens d'ex-libris, c'est-à-dire que nous aimerions enregistrer les catalogues d'expositions personnelles, conjointes et de concours auxquels des Lituaniens ont participé. Avez-vous de tels catalogues ex libris dans votre collection ? Pouvez-vous contribuer à la préparation de l'encyclopédie lituanienne ? Pouvez-vous nous aider à collecter ces informations ?"

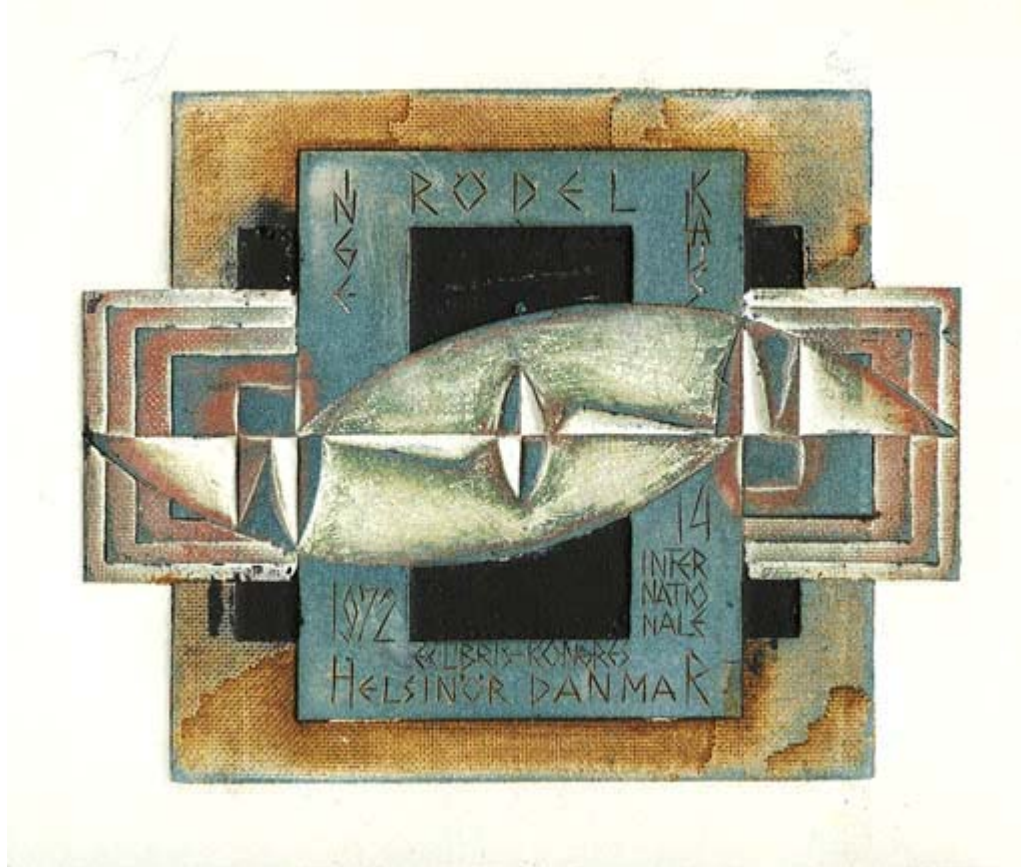


Vincas Kisarauskas

Asta Kaktytė informa come indicato di seguito e chiede informazioni pertinenti:

"Quest'anno stiamo organizzando la 27a mostra degli ex libris lituani. Pubblicheremo un catalogo di questa mostra e alla fine dell'anno pubblicheremo anche il catalogo di 5 mostre ex libris che sono state esposte in biblioteca.

Purtroppo, abbiamo una triste notizia. Alla fine dello scorso anno abbiamo perso il membro del GBEF, lo storico dell'arte Prof. Vytenis Rimkus. Era una persona straordinaria. La storica dell'arte



Antanas Kmiliauskas

Gražina Montvidaitė continuerà le sue attività. È responsabile della pubblicizzazione delle attività del GBEF. Se ricevi un'email da g.motvidaite@savb.lt, per favore presta attenzione.

Come sapete, stiamo preparando l'Enciclopedia dei creatori di Exlibris lituani degli anni XX-XXI. Vorremmo preparare una lista di pubblicazioni pubblicate fuori dalla Lituania e legate a creatori di ex-libris lituani, cioè vorremmo registrare cataloghi di mostre personali, comuni e concorsi a cui hanno partecipato i lituani. Avete questi cataloghi ex libris nella vostra collezione? Puoi contribuire alla preparazione dell'Enciclopedia Lituana? Può aiutarci a raccogliere queste informazioni?".

Litauen 2

Liebe Exlibrisfreunde

Diese Nachricht kommt aus Litauen und wird hier für alle Interessierten weiter gegeben

Mit freundlichen Grüßen

Klaus Rödel

Dear friends of ex-libris

This message comes from Lithuania and is passed on here for all those who are interested.

With kind regards

Klaus Rödel

*

Dear Professional artist,

We have the pleasure to invite you to participate to **the international bookplate competition:**

"Trakai - 700. In Search of Identity: Trakai Resident's DNA".

Participants: professional artists.

Competition bookplates must be mailed until **2 July 2021** inclusive.

The works submitted to the competition will be evaluated by the evaluation commission in 29-30 July 2021.

We hope you will be interested and participate to this edition, as well, contributing thus to worldwide promotion of your talented students, professionals' artists art and international professional's art!

Please see the document attached to this email.

All information about the edition of the competition including a detailed time schedule can be found at the following website: <https://trakaimuziejus.lt/en/renginiai/2021-m-ekslibrisu-konkursas/>

We are wishing you a 2021 in inspiration, peace and wellbeing!

We will be grateful if you share this information with other.

With our best regards,

CURATOR OF THE EXHIBITION

Renata Mečkovskienė

Trakai History Museum

Trakai / Lithuania



Invitation_EXLIBRIS-20
21_en.pdf



Augustinas Virgilius Burba

Estland

Eesti Eksliibriseühing

D - Endlich ist es gelungen, etwas Näheres über Eesti Eksliibriseühing zu erfahren, dass sicher für viele Freunde es Exlibris von Interesse sein kann.

In der Glanzzeit des Exlibris gab es in nicht weniger als vier Städten einen Exlibris Klub: Tallin, Tartu, Kohtla-Järve und Pärnu. Die wichtigsten waren Tallinn und Tartu.

Hier wurden zahlreiche Publikationen veröffentlicht, Ausstellungen arrangiert und es gab viele Sammler-Treffen. Hier war Eesti Eksliibriseühing so etwas wie ein Zentralkomitee: selber keine Aktivität aber die generelle Leitung des Exlibris Geschehens.

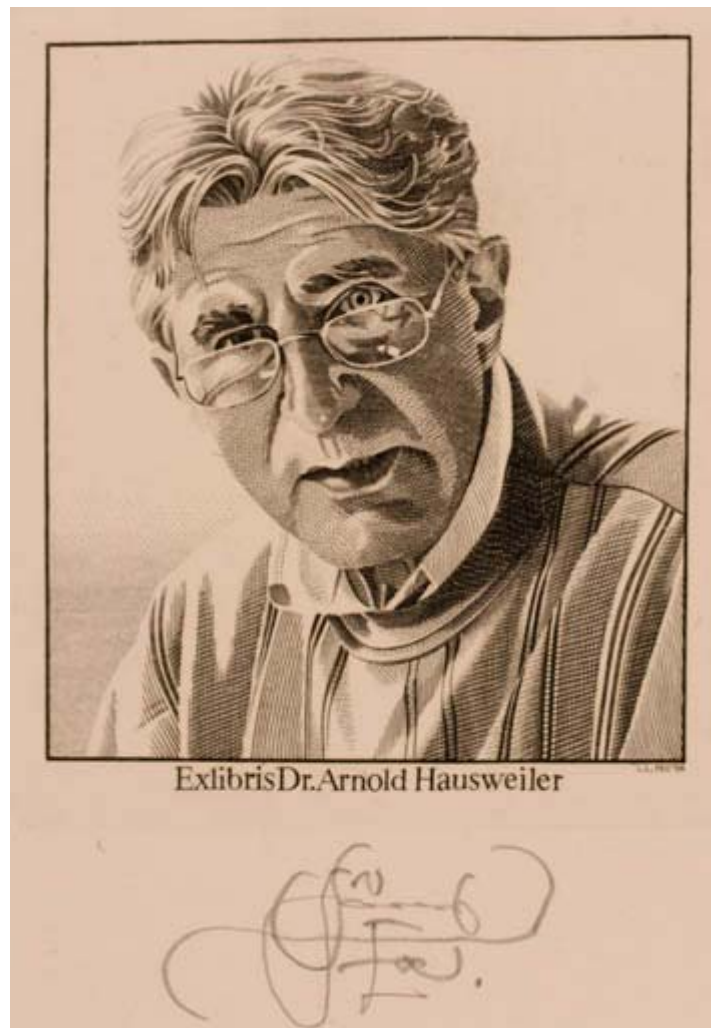


Ewald Okas

Hier war Andres Aruoja Präsident, obwohl er nicht z den aktivsten Sammlern gehörte. Er hatte geplant (und versprochen), ein Exlibris Museum zu schaffen, - was leider bis heute noch nicht geschehen ist. Für dieses kommende Museum gibt es allerdings bereits reichhaltiges Material.

So zum Beispiel eine Donation der Sammlung des bekannten estnischen Sammlers Michkel Soom, die Leida Soom nach dessen Tod übergab. Ebenso ein Nachlass von Juhan Nacha, dessen Verbleiben auch noch nicht recherchiert ist.

Es wird interessant werden, ob die Pläne eines solchen Museums verwirklicht werden können, - aber es ist zu hoffen.



Lembit Lõhmus

GB - At last, we have managed to find out something about Eesti Eksliibriseühing that may be of interest to many friends of exlibris.

In the heyday of ex-libris, there was an ex-libris club in no less than four cities: Tallinn, Tartu, Kohtla-Järve and Pärnu. The most important were Tallinn and Tartu.

Here numerous publications were published, exhibitions were arranged and there were many collectors' meetings. Here Eesti Eksliibriseühing was something like a central committee: no activity itself but the general management of the exlibris events.

Here Andres Aruoja was president, although he was not one of the most active collectors. He had planned (and promised) to create an ex libris museum, - which unfortunately has not happened yet. However, there is already a wealth of material for this coming museum.

For example, a donation of the collection of the well-known Estonian collector Michkel Soom, which Leida Soom gave after his death. There is also an estate of Juhan Nacha, whose whereabouts have not yet been researched.

It will be interesting to see whether the plans for such a museum can be realised, - but it is to be hoped.



Leida Soom

F - Nous avons enfin réussi à trouver quelque chose sur Eesti Eksliibriseühing qui pourrait intéresser de nombreux amis d'exlibris.

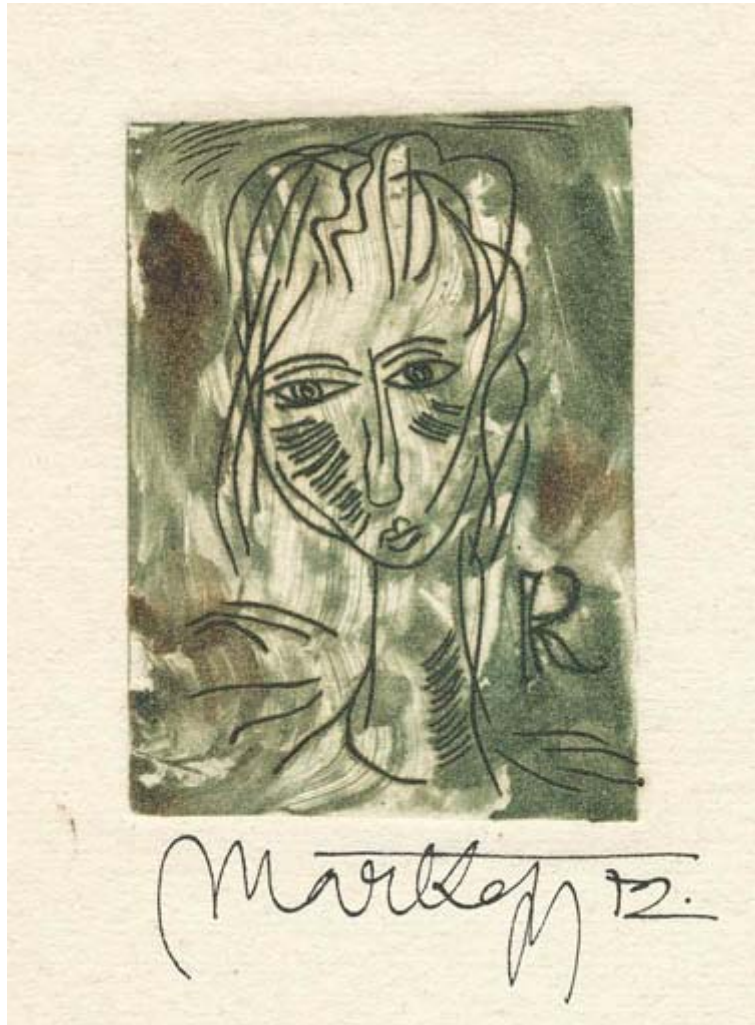
À l'apogée de l'exlibris, il existait un club d'exlibris dans pas moins de quatre villes : Tallinn, Tartu, Kohtla-Järve et Pärnu. Les plus importantes étaient Tallinn et Tartu.

De nombreuses publications y ont été publiées, des expositions ont été organisées et de nombreuses réunions de collectionneurs ont eu lieu. Ici, Eesti Eksliibriseühing était en quelque sorte un comité central : pas d'activité en soi mais la gestion générale des événements de l'exlibris.

Andres Aruoja en était le président, bien qu'il ne soit pas l'un des collectionneurs les plus actifs. Il avait prévu (et promis) de créer un musée Exlibris, - ce qui n'a malheureusement pas encore eu lieu. Cependant, il y a déjà beaucoup de matériel pour ce prochain musée.

Par exemple, le don de la collection du célèbre collectionneur estonien Michkel Soom, que Leida Soom a fait après sa mort. Il existe également une succession de Juhan Nacha, dont la localisation n'a pas encore été recherchée.

Il sera intéressant de voir si les plans d'un tel musée peuvent être réalisés, - mais on peut l'espérer.



Mart Lepp

FISAE Newsletter

Klaus Rödel, Nordre Skanse 6, DK 9900 Frederikshavn,

☎ +45 2178 8992 – E-mail: klaus@roedel.dk
